

C0019

info@hktesting.com.hk

寄件者: NICK CHEUNG LIK HONG <ncheung@chunwo.com>
 寄件日期: 2020年10月19日星期一 17:00
 收件者: info@hktesting.com.hk
 副本: YU KA HO
 主旨: RE: [PR: 0968-00972] PR was created in SAP (PO#2000115792)
 附件: 0968 - 2000115792 - Hong Kong Testing.pdf

Dear Sir/Madam,

Please find the enclosed PO for your action. Thanks!

Regards,

Nick

Tel: 3758 8519

From: info@hktesting.com.hk <info@hktesting.com.hk>

Sent: Thursday, October 15, 2020 12:23 PM

To: NICK CHEUNG LIK HONG <ncheung@chunwo.com>

Subject: RE: [PR: 0968-00972] PR was created in SAP

Dear Nick,

In response to your e-mail on 15 October 2020, we are pleased to submit the attached quotation for your consideration, thanks.

Best Regards,

K.L. Ng / C.L. Fu

Hong Kong Testing Co., Ltd.

(Tel. : 26922171)

From: NICK CHEUNG LIK HONG [mailto:ncheung@chunwo.com]

Sent: Thursday, October 15, 2020 10:26 AM

To: info@hktesting.com.hk

Subject: FW: [PR: 0968-00972] PR was created in SAP

Dear Sir/Madam,

Please quote

Regards,

Nick

Tel: 3758 8519

From: workflowpr@chunwo.com <workflowpr@chunwo.com>

Sent: Saturday, October 10, 2020 10:39 AM

To: CWC - Purchasing <pur@chunwo.com>

Subject: [PR: 0968-00972] PR was created in SAP

Dear Purchasing Department,

Final Confirmed Quotation

Handled By: _____ Date: _____

Approved By: _____ Date: _____

Date: **19 OCT 2020** Received

NAME	INFO	ACT	SIGN	NAME	INFO	ACT	SIGN
P. PONG				C.L. FU			
C. LIU				W.M. TSOI			
K.L. NG				S. KONG			
J. TSUI				K.K. WONG			
A. CHAN				M.Y. HO			
C.C. WONG				C.W. LAU			
L. SHUK				W.M. NG			
N.Y. CHU				K.W. CHAN			
K.K. LUNG				Y.B. LAM			
L.C. CHEUNG				K.W. PANG			
S.K. LAI							

訂購單 PURCHASE ORDER

Date: 19.10.2020

Page: 1 / 2 [Supplier]

致: HONG KONG TESTING CO. LTD. TO: RM. 205, 2/F FUK SHING COMM. BLDG., 28 ON LOK MUN ST., ON LOK TSUEN, FANLING, N.T. HONG KONG. ATTN: Mr. Ng Kai Leung TEL: 2692 2171 FAX: 2691 4874	訂購單編號 Purchase Order No.: 2000115792 請購單編號 Requisition Form No.: 0968-00972 負責訂購職員 Ordered By: Nick Cheung 請在所有發票, 送貨單及來往信件內註明上述訂購單編號 (Please enter the Purchase Order No. on all invoices, delivery note, document and correspondence)
---	---

請按照本頁及背頁所列條件, 供應下述貨品與敝公司

Please supply and deliver the undermentioned goods order subject to the terms and conditions on the face and reverse side hereof.

項號 Item	物料名稱 Item Description	數量 Quantity	單位 Unit	單價 Unit Price	金額 Amount
	Project: DC/2018/09 Rehabilitation of Trunk Sewers in Tuen Mun			HKD	HKD
1	Calibration of Compacting Bar CSI: 2010, Vol. 1 Appendix A10 (HOKLAS Accredited) S/N.: DC201809-CB901 & DC201809-CB902	2.000	NO	150.00	300.00
2	Calibration of Cube Mould CSI: 2010, Vol. 1 Appendix A25 (HOKLAS Accredited) S/N.: P19V05333 - P19V05342	10.000	NO	180.00	1,800.00
3	Sample Collection and Return Fee	1.000	TRIP	400.00	400.00
小計 Subtotal:				HKD	2,500.00
折扣 Discount:				HKD	0.00
總額 Total:				HKD	2,500.00

For Applicable Conditions of Purchase please refer to Chun Wo website http://www.chunwo.com/Page/ArticleList.aspx?article_type=100

Special Conditions:

- A. Price includes local delivery to a designated area at the site on ground level.
B. All drivers, delivery staff & representatives of Seller must possess Valid Green Card and wearing approved type of safety helmet and safety shoes before allowance is given to enter Chun Wo Construction Sites.
C. The Seller shall ensure all employed riggers have valid Silver Card, wear approved type of reflective vest and PPE. Otherwise, NO loading / unloading works shall be allowed. The Buyer can conduct such loading / unloading works on behalf of Seller at the Seller's own cost if Seller does not fulfil this requirement.
D. The Seller shall ensure all crane operators must possess valid truck-mounted crane operator certification card from authorize organization.
E. The Seller shall ensure all test certification for all its loading/unloading equipment at site is valid and available for examination on request.
F. The Seller shall ensure that all supplied product, associated packing and equipment are comply with HKSAR Environmental Regime. Chun Wo reserved the rights to reject any supply without reimbursement, which is found non-compliance to the HKSAR Environmental Regime.
G. The Seller shall agree that if ordered goods fail to deliver to destined project on agreed schedule, the delay that cause direct consequential loss or cost will be liable to the Seller for that loss or cost only but not otherwise.
H. The Seller shall ensure that all supplied product are comply with HKSAR Energy Efficiency Regime. Chun Wo reserved the rights to reject any supply without reimbursement, which is found non-compliance to the HKSAR Energy Efficiency Regime.
I. Unless otherwise agreed by the Buyer, the supplied goods shall be accompanied with 'Material Safety Data Sheet' for submission to the client, if such goods are categorized as chemical complex or products.
J. In addition, truck drivers are required to be registered under the CWRO (Construction Workers Registration Authority) only if they drive, within, into or out of construction sites for the purpose of carrying out construction work. Details of the classes of vehicles with the respective types of body shall refer www.cwra.org.hk websites.
K. Any dispute or difference arising of or in connection with this Purchase Order shall be resolved by Mediation under the Rules of HKIAC first and if fail, shall be resolved by Arbitration under the relevant Law of HKSAR.
L. Notwithstanding any other provisions of this Purchase Order, nothing in this Purchase Order confers or purports to confer any right to enforce any of its items on any person or entity who is not a party to this Purchase Order, pursuant to the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance (HK) or otherwise.
M. The Seller shall keep this Purchase Order and any information relating to the supplied products/materials contained in this Purchase Order or relating to the Main Contract Works or any other information provided by the Buyer or the Employer relating to the Buyer, the Employer, the supplied products/materials or the Main Contract Works (the "Confidential Information") strict confidence and shall not disclose to any party, person or entity, or use or permit to be used any of the Confidential Information except solely for the purposes of the supplied products/materials or with the Buyer's prior written consent. The Seller shall ensure that any of his Suppliers/Manufacturers of any tier shall be bound by the same confidentiality obligations as contained in this provision. This provision shall survive after termination (or whatever reason) of the Purchase Order or completion of the Main Contract Works.

Total Amount: HKD 2,500.00

For and on behalf of
Chun Wo C&E Company Ltd
俊和建築工程有限公司

付款辦法

Payment Terms: 45 days credit after receipt of invoice

Authorized Signature

訂購單 PURCHASE ORDER

Date: 19.10.2020

Page: 2 / 2 [Supplier]

致: HONG KONG TESTING CO. LTD. TO: RM. 205, 2/F FUK SHING COMM. BLDG., 28 ON LOK MUN ST., ON LOK TSUEN, FANLING, N.T. HONG KONG. ATTN: Mr. Ng Kai Leung TEL: 2692 2171 FAX: 2691 4874		訂購單編號 Purchase Order No.: 2000115792 請購單編號 Requisition Form No.: 0968-00972 負責訂單職員 Ordered By: Nick Cheung 請在所有發票, 送貨單及來往信件內註明上述訂購單編號 (Please enter the Purchase Order No. on all invoices, delivery note, document and correspondence)			
請按照本頁及背頁所列條件, 供應下述貨品與敝公司 Please supply and deliver the undermentioned goods order subject to the terms and conditions on the face and reverse side hereof.					
項號 Item	物料名稱 Item Description	數量 Quantity	單位 Unit	單價 Unit Price	金額 Amount
<small>N. No photographs of any products, things, items, information, structures, features in related to the Main Contract Works in whole or in part whatsoever shall be taken or to permit to be taken by the Seller for use in any publicity or advertising or publish any articles, photographs or other illustrations relating to the Main Contract Works except with the prior written permission of the Buyer.</small>					
DELIVERY DATE(S) On or before 23 October 2020 付貨地點 Delivery Address: **送貨前一天請與地盤收貨人聯絡, 並於送貨前再致電安排收貨** 屯門天后路地盤 (近南豐工業城停車場出口) Contact: Simon Tel: 6298 3104 / Mr. Yu Ka Ho Tel: 9873 8156					
Total Amount: HKD					2,500.00

For and on behalf of
Chun Wo C&E Company Ltd
俊和建築工程有限公司

付款辦法

Payment Terms: 45 days credit after receipt of invoice

Authorized Signature